



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**ATB Place North Tower**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Gym Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0118-190004/A	<b>Date</b> 2018-08-16
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0118-190004	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-401-11429	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-8-41062 (401)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-09-27</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tran, Lisa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm401
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (587) 335-8414 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFB SHILO Bld C-106 PO Box 5000 Station Main SHILO Manitoba R0K2A0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN.....	2
1.2 COMPTE RENDU.....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>5</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....</b>	<b>5</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ...	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	7
6.2 BESOIN.....	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	7
6.5 RESPONSABLES.....	7
6.6 PAIEMENT.....	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
6.9 LOIS APPLICABLES .....	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	9
<b>ANNEXE « A ».....</b>	<b>10</b>
BESOIN .....	10
<b>ANNEXE « B ».....</b>	<b>11</b>
MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES..	11
<b>ANNEXE « C ».....</b>	<b>24</b>
BASE DE PAIEMENT .....	24
<b>ANNEXE « D » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.....</b>	<b>26</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE .....	26

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

### **1.4 Service Connexion postal**

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2018-05-22), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la demande de soumissions.

BRU: Western Region Bid Receiving Unit (Edmonton)  
Adresse : 5e étage Tour, ATB Place Tower, 10025 avenue Jasper  
Edmonton, AB T5J 1S6

Connexion postal: [ROReceptionSoumissions.WRBidReceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ROReceptionSoumissions.WRBidReceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Aucune soumission ou offre transmise directement à cette adresse de courriel ne sera acceptée. Le présent courriel vise simplement à ouvrir une conversation Connexion postal, conformément aux instructions uniformisées.

Télécopieur : 780-497-3510

### 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Manitoba et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence. Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postal a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique  
Section II : Soumission financière  
Section III : Attestations

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 exemplaires papier)

Section II : Soumission financière (1 exemplaires papier)

Section III : Attestations (1 exemplaires papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### 3.1.2 Fluctuation du taux de change

[C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

### Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

L'omission de respecter ces critères obligatoires à la clôture de l'invitation à soumissionner rendra votre soumission irrecevable et elle sera rejetée sans autre forme d'examen.

- 1. Respect des conditions générales du présent document.
- 2. Soumission des prix, tel qu'il est demandé.
- 3. Capacité d'exécuter la totalité des travaux décrits à l'Annexe « A » et à l'Annexe « B ».

#### 4.1.2 Évaluation financière

Le prix offert total sera calculé selon la méthode suivante:

Les prix unitaires indiqués pour chaque article seront multipliés par la quantité pour obtenir un prix total par article. Les prix totaux par article seront additionnés pour déterminer le prix de l'offre évalué totale.

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

### 4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du

soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

## 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

---

## **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

## **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

## **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **6.3.1 Conditions générales**

[2010A](#) (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **6.4 Durée du contrat**

### **6.4.1 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 2019-03-31.

### **6.4.2 Points de livraison**

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Lisa Tran

Titre : Agent d'Achat Étudiante

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Direction : Région de l'ouest

Adresse : 5e étage Tour, ATB Place Tower, 10025 Avenue Jasper, Edmonton, AB T5J 1S6

Téléphone : 587-335-8414

Télécopieur : 780-497-3510

Courriel : [lisa.tran@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:lisa.tran@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

(Pour être nommé dans de projet)

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

(À remplir par le soumissionnaire)

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

Clauses du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique.

### 6.6.2 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :  
L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

## 6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe « A », Besoin;
- d) Annexe « B », Tableau de Conformité – Spécifications de Rendement Obligations Minimales;
- e) Annexe « C », Base de Paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ ou modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

## 6.11 Clauses du Guide des CCUA

B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

G1005C (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

## **ANNEXE « A »**

### **BESOIN**

#### **1. Généralité**

Le 2<sup>e</sup> Bataillon, Princess Patricia's Canadian Light Infantry (2 PPCLI) du ministère de la Défense nationale désire acheter, se faire livrer et faire poser divers équipements de gymnase et de conditionnement physique pour la Base des Forces canadiennes Shilo (Manitoba).

Le 2 PPCLI maintient une capacité intégrale en termes de gym à cause de la nécessité d'entraîner les soldats de soutien et d'infanterie conformément à la Stratégie de performance intégrée de l'Armée canadienne (SPIAC) et de la Protection, sécurité, engagement : la politique de défense du Canada.

Tout l'équipement doit être soumis à l'inspection de contrôle de la qualité des Forces armées canadiennes une fois la livraison et la pose terminées.

Tout l'équipement doit fonctionner conformément aux spécifications détaillées par son fabricant.

#### **2. Livraison**

2 PPCLI QM, BÂTIMENT C-106  
Base des Forces canadiennes Shilo  
C.P. 5000, succursale Main  
Shilo (Manitoba) R0K 2A0

Tous les produits livrables doivent avoir été livrés au plus tard le 2019-03-31.

Se rapporter à la matrice de conformité pour consulter l'ensemble des spécifications et des instructions en matière de rendement qui doivent être respectées pour qu'une soumission soit jugée recevable.

## ANNEXE « B »

### MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales figure dans la « Matrice de conformité » ci-dessous. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement qu'ils respectent chaque spécification obligatoire.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer qu'ils sont conformes en adressant chaque spécification de rendement de la matrice de conformité, que le produit offert respecte ou ne respecte pas les critères.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification de rendement en consignant cette information dans la colonne « Spécification de rendement offerte » de la matrice de conformité.
3. On demande que la documentation technique justificative, y compris, sans s'y limiter, les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, accompagne la soumission à la clôture de la période de présentation des soumissions et comporte un renvoi sur la matrice de conformité pour chaque spécification de rendement pour souligner où, dans la documentation technique justificative, la conformité est démontrée. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique justificative présentée fournit suffisamment de détails pour prouver que les produits proposés satisfont aux exigences de la spécification de rendement. Si le document technique justificatif publié n'est pas disponible, le soumissionnaire doit préparer un texte descriptif écrit assorti d'une explication détaillée de la façon dont sa soumission est conforme sur le plan technique.
4. Si la documentation justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et rejetée définitivement.
5. Les soumissionnaires doivent adresser leurs préoccupations relatives aux spécifications de rendement par écrit à l'autorité contractante avant la date de clôture de la période de présentation des soumissions comme souligné dans la demande de propositions.
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de rendement obligatoires, une soumission sera jugée irrecevable et rejetée définitivement.

**MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES**

Besoin	Fabricant offert	Numéro de modèle offert
Équipement de gymnase		

Numéro d'article	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire	Spécification de rendement respectée? Indiquer oui ou non	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte la spécification de rendement en consignant cette information dans la présente colonne	Renvoi Dans la présente colonne, les soumissionnaires doivent indiquer où cette spécification de rendement est indiquée dans leurs documents justificatifs.
<b>A</b>	<b>BANC INCLINÉ RÉGLABLE</b>				
1	Il doit être muni d'un attrape-pied amovible pour les déplacements vers le bas	O			
2	Il doit pouvoir être dans une position de 180 degrés	O			
3	Il doit être muni d'un dossier réglable avec au moins 9 réglages de coussinet pour le dos, à plat à 90 degrés	O			
4	Il doit être muni d'un siège réglable avec au moins 6 réglages de siège allant de « à plat » à 45 degrés	O			
5	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• largeur maximale de 12 po</li> <li>• longueur maximale de 68 po</li> <li>• hauteur maximale de 18 po (siège)</li> <li>• poids maximal global de 120 lb.</li> </ul>	O			
<b>B</b>	<b>MACHINE PEC DECK</b>				
1	Le châssis doit être en acier de calibre 11	O			
2	Elle doit avoir une tubulure ovale de 2 po x 5,9 po	O			

3	Elle doit être munie d'une garniture en mousse épaisse de 2 po	O			
4	Elle doit être munie d'un écran de suivi électronique pouvant programmer des programmes de perte de poids, compter les calories, suivre des ensembles (nombre de répétitions) et le poids	O			
5	La sangle doit avoir une résistance à la traction d'au moins 5 000 lb.	O			
6	Elle doit être munie d'un dossier réglable à un minimum de 2 po	O			
7	Elle doit être munie de plaques d'acier jusqu'à un poids d'au moins 210 lb.	O			
8	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• largeur maximale de 60 po</li> <li>• longueur maximale de 55 po</li> <li>• hauteur maximale de 70 po</li> <li>• poids maximal global de 350 lb.</li> </ul>	O			
<b>C</b>	<b>SYSTÈME DE POULIES À CÂBLES CROISABLES DE TYPE RÉGLABLE</b>				
1	Il doit être muni d'au moins 3 colonnes à câble hautes/basses réglables (2 à l'intérieur pour le croisement et 1 à l'extérieur du côté gauche du portique d'escalade)	O			
2	Il doit être muni d'au moins 2 poignées menton surélevé et traction vers le haut	O			
3	Il doit y avoir au moins 200 lb (91 kg) par empilement avec un système contenant 2 empilements	O			

4	Il doit y avoir au moins 20 réglages de poulie par empilement	O			
5	Résistance appliquée avec un rapport de poulie de 2:1	O			
6	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• hauteur d'au plus 100 po</li> <li>• longueur d'au plus 140 po</li> <li>• largeur d'au plus 50 po</li> <li>• poids maximal global de 700 lb sans les empilements</li> </ul>	O			
<b>D</b>	<b>MACHINE D'EXTENSION DES JAMBES</b>				
1	Elle doit être faite d'acier de calibre 11	O			
2	Elle doit être munie d'une tubulure ovale d'au moins 2 po x 5,9 po	O			
3	Elle doit être munie d'une garniture en mousse épaisse de 2 pi maximum	O			
4	Elle doit être munie d'un écran de suivi électronique pouvant programmer des programmes de perte de poids, compter les calories, suivre des ensembles (nombre de répétitions) et le poids	O			
5	Elle doit être munie de plaques d'acier d'un poids total de 210 lb.	O			
6	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• longueur maximale de 60 po</li> <li>• largeur maximale de 40 po</li> <li>• hauteur maximale de 40 po</li> <li>• poids maximal d'au moins 500 lb</li> <li>• poids global maximal de 100 lb sans les plaques.</li> </ul>	O			

<b>E MACHINE DE SOULÈVEMENT DES MOLLETS EN POSITION ASSISE ET MUNIE DE PLAQUES</b>					
1	Elle doit être faite en acier de calibre 11	O			
2	Elle doit être munie d'une tubulure ovale d'au moins 2 po x 4 po	O			
3	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>longueur maximale de 65 po</li> <li>largeur maximale de 40 po</li> <li>hauteur maximale de 40 po</li> <li>poids maximal d'au moins 500 lb</li> <li>poids global maximal de 100 lb.</li> </ul>	O			
<b>F APPAREIL DE FLEXION DES AVANT-BRAS SUR UN PLAN INCLINÉ EN POSITION ASSISE</b>					
1	Il doit être muni d'un siège réglable entre 0 et 10 po	O			
2	Il doit être muni d'une garniture avec rembourrage de mousse contour	O			
3	Il doit être muni de pieds de caoutchouc	O			
4	On peut l'utiliser d'un côté ou de l'autre pour les surfaces de flexion en angle ou verticales	O			
5	Supports à poids capables de soutenir un minimum de 200 lb	O			
6	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>longueur maximale de 40 po</li> <li>largeur maximale de 50 po</li> <li>hauteur maximale de 45 po</li> <li>poids global maximal de 150 lb.</li> </ul>	O			



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>G</b>	<b>BARRES (POIDS) OHIO</b>				
1	Elles doivent avoir une longueur de manche chargée d'au moins 16 po	<input type="radio"/>			
2	Aucune section adhérente centrale (gabarit à encoches dans les barres)	<input type="radio"/>			
3	La barre doit mesurer au moins 88 po de longueur	<input type="radio"/>			
4	La barre doit avoir un diamètre d'au moins 28 mm	<input type="radio"/>			
5	Elles doivent avoir une résistance à la traction d'au moins 190 000 lb/po <sup>2</sup>	<input type="radio"/>			
6	Elles doivent avoir un poids minimal global de 45 lb	<input type="radio"/>			
<b>H</b>	<b>PANNEAU D'ACCROCHAGE</b>				
1	Il doit être en bois	<input type="radio"/>			
2	Il doit comporter 2 tiges de bois mesurant au moins 6,5 po de longueur et au moins 1,19 po de diamètre	<input type="radio"/>			
3	Il doit pouvoir être fixé	<input type="radio"/>			
4	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>longueur maximale de 100 po</li> <li>largeur maximale de 12 po</li> <li>épaisseur maximale de 2 po</li> <li>poids maximal de 40 lb.</li> </ul>	<input type="radio"/>			
<b>I</b>	<b>ENSEMBLE D'ANNEAUX POUR LA GYMNASTIQUE</b>				
1	L'ensemble doit comprendre 2 anneaux	<input type="radio"/>			
2	L'ensemble doit comprendre 2 courroies en nylon noir à usage intensif avec boucle d'une largeur de 1,5 po	<input type="radio"/>			
3	Les anneaux doivent être faits d'un tube en acier de calibre 14 et de 1,25 po	<input type="radio"/>			

4	Les courroies doivent avoir une longueur d'au moins 16 pi et comprendre des dispositifs de fixation en velcro pour maintenir l'excédent de courroie en place	O			
5	Poids global maximal de 10 lb	O			
<b>J</b>	<b>SYSTÈME DE TRACTION VERS LE HAUT</b>				
1	Il doit être fait en acier de calibre 11 de 2 po	O			
2	Il doit avoir une capacité en termes de poids d'au moins 500 lb	O			
3	Il doit comporter 2 supports d'au moins 14/22 po	O			
4	Les supports doivent pouvoir supporter au moins 200 lb	O			
5	Il doit pouvoir être fixé sur un mur de ciment	O			
6	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• profondeur maximale de 22 po à partir du mur</li> <li>• longueur maximale de 24 po</li> <li>• hauteur maximale de 23 po</li> <li>• la largeur maximale doit pouvoir être réglée à 16 po (centres de goujon) jusqu'à 48 po entre les supports</li> <li>• Poids maximal de 35 lb.</li> </ul>	O			
<b>K</b>	<b>STATION DE MUSCULATION POUR PLUSIEURS PERSONNES, 24 PI</b>				
1	Elle doit être faite de 3 tubes de 3 po de calibre 11	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2	Elle doit contenir au moins 36 ancrs de béton ou une trousse d'ancrage en béton, y compris le nombre requis d'ancres en béton	O			
3	Elle doit contenir 6 postes d'accroupissement/bancs	O			
4	Elle doit contenir 16 postes de traction vers le haut	O			
5	Elle doit contenir 6 équipements équivalents pour y maintenir les barres	O			
6	Elle doit contenir 6 barres de traction vers le haut simples de 43 po	O			
7	Elle doit contenir 10 barres de traction vers le haut simples de 70 po	O			
8	Elle doit contenir 6 traverses supérieures de 43 po	O			
9	Elle doit contenir 6 traverses supérieures de 70 po	O			
10	Elle doit avoir une capacité de chargement pouvant atteindre 1 000 lb.	O			
11	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>longueur de 24 pi</li> <li>il doit y avoir 12 montants de 108 po espacés comme suit : 4 pi + 6 po + 4 pi + 6 pi + 4 pi</li> </ul>	O			
<b>L</b>	<b>STATIONS DE ROTATION AU SOL</b>				
1	Elles doivent être compatibles avec les barres à l'article G	O			
2	Elles doivent être en acier de calibre 7	O			
3	Elles doivent avoir une longueur d'au moins 10 po	O			

4	Elles doivent contenir du matériel pertinent pour fixation à une station de musculation pour plusieurs personnes (article K) et être compatibles avec ce système	O			
5	Elles doivent avoir une capacité en termes de poids d'au moins 300 lb	O			
<b>M</b>	<b>ASSAULT AIR BIKE</b>				
1	L'écran à cristaux liquides doit indiquer : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Watts</li> <li>• Tr/min</li> <li>• Calories</li> <li>• Rythme cardiaque</li> <li>• Distance</li> <li>• Durée</li> <li>• Odomètre</li> <li>• Intervall-training (Tabata et type personnalisé)</li> </ul>	O			
2	Il doit avoir un cadre en acier	O			
3	Il doit avoir un ventilateur en acier d'un diamètre d'au moins 25 po	O			
4	Il doit avoir une manivelle et des pédales renforcées	O			
5	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Longueur d'au moins 50,9 po</li> <li>• Largeur d'au moins 23,3 po</li> <li>• Hauteur d'au moins 48,4 po</li> </ul>	O			
<b>N</b>	<b>BARRES DE TRACTION</b>				
1	Elles doivent être compatibles et fixables à la station de musculation pour plusieurs personnes (article K)	O			
2	Elles doivent être en acier de calibre 7 d'au moins 3 po	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3	Elles doivent être munies de 2 poignées de 1 7/8 po de diamètre inclinées pour largeurs de préhension avec un minimum de 45 degrés et un maximum de 90 degrés	O			
4	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur d'au moins 24 po</li> <li>Poids d'au moins 20 lb</li> <li>Capacité en termes de poids d'au moins 500 lb.</li> </ul>	O			
<b>O</b>	<b>ENSEMBLE PARE-CHOCES ET BARRE</b>				
1	Il doit y avoir 1 barre dont les spécifications sont conformes à l'article G	O			
2	La valeur au duromètre doit être d'au moins 88	O			
3	Louverture de collet doit être de 50,44 mm	O			
4	Il doit y avoir des dispositifs d'insertion en acier inoxydable	O			
5	Il doit y avoir 1 ensemble pare-chocs de 230 lb, y compris les poids suivants	O			
6	Il doit y avoir 2 plaques de 10 lb	O			
7	Il doit y avoir 2 plaques de 25 lb	O			
8	Il doit y avoir 2 plaques de 35 lb	O			
9	Il doit y avoir 2 plaques de 45 lb	O			
10	Il doit y avoir 2 collets de ressort par ensemble	O			

<b>P CANAL D'ENTREPOSAGE</b>					
1	Il doit être compatible avec la station de musculation pour plusieurs personnes (article K) et fixable sur celle-ci	O			
2	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur totale de 16 po, espace de 13 po pour supporter des poids (n'incluant pas l'extrémité qui fixe le système à la barre)</li> <li>Largeur d'au moins 3 po</li> <li>Hauteur d'au moins 4 po</li> <li>Diamètre d'au moins 1,5 po</li> </ul>	O			
<b>Q BARRES DE SÉCURITÉ</b>					
1	Elles doivent être compatibles avec la station de musculation pour plusieurs personnes (article K) et fixables sur celle-ci	O			
2	Elles doivent être faites de 3 morceaux d'acier de calibre 1 et de 3 po	O			
3	Elles doivent avoir une profondeur à partir du montant d'au moins 2,4 po	O			
4	Elles doivent avoir des trous de 2 po sur le centre pour les fixations	O			
5	Elles doivent avoir 2 tiges de détente de 1 po	O			
6	Elles doivent être compatibles avec la station de musculation pour plusieurs personnes (calibre 11) et fixables sur celle-ci	O			
7	Elles doivent être faites de 3 morceaux d'acier de calibre 1 et de 3 po	O			

8	Elles doivent avoir une profondeur à partir du montant d'au moins 2,4 po	O			
9	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>Le poids doit être d'au moins 50 lb</li> <li>La longueur doit être d'au moins 24 po à partir du montant avec une section plane d'au moins 18 po</li> </ul>	O			
<b>R</b>	<b>CODE DE BATAILLE</b>				
1	La corde doit être en polyéthylène	O			
2	Le système doit inclure une enveloppe en nylon et un collet de type bulldog	O			
3	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"> <li>Longueur d'au moins 40 pi</li> <li>Diamètre d'au moins 1,5 po</li> <li>Poids d'au moins 20 lb</li> </ul>	O			
<b>S</b>	<b>CIBLE POUR BALLON D'ENTRAÎNEMENT</b>				
1	Elle doit être compatible avec la station de musculation pour plusieurs personnes (article K) et fixable sur celle-ci	O			
2	Elle doit être réglable de 9 pi à 10 pi	O			
3	La plaque de la cible doit avoir au moins 15 po de diamètre et au moins 3/16 po d'épaisseur	O			
<b>T</b>	<b>COIN POUR SOULEVÉS DE TERRE</b>				
1	Il doit pouvoir maintenir un haltère standard de 10 lb à 45 lb	O			
2	Il doit être en caoutchouc	O			
3	Il doit comporter un coin circulaire pour maintenir les poids en place	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

4	Dimensions <ul style="list-style-type: none"><li>• Poids maximum de 300 grammes</li><li>• Longueur maximale de 30 cm</li><li>• Largeur maximale de 8 cm</li><li>• Hauteur maximale de 5 cm</li></ul>	O			
U	<b>TAPIS DE GYMNASE RÉSISTANT AUX IMPACTS IMPORTANTS</b>				
1	Ils doivent être en caoutchouc	O			
2	Les dimensions doivent être : <ul style="list-style-type: none"><li>• Longueur d'au moins 6 pi</li><li>• Largeur d'au moins 4 pi</li><li>• Épaisseur d'au moins 3/8 po</li><li>• Poids maximal de 120 lb</li></ul>	O			



## ANNEXE « C »

### BASE DE PAIEMENT

- On doit indiquer des prix pour chaque article dans le format ci-dessous.
- Les prix unitaires fermes doivent être destination FAB et comprendre tous les frais de livraison, de déchargement et de montage à :

2 PPCLI QM, BÂTIMENT C-106  
Base des Forces canadiennes Shilo  
C.P. 5000, succursale Main  
Shilo (Manitoba) R0K 2A0

- Les prix unitaires fermes doivent être en dollars canadiens.
- Les prix unitaires fermes n'incluent pas les taxes; les taxes seront ajoutées à la facture sur une ligne séparée.

Article	Description	Quantité (a)	Prix unitaires fermes (b)	Prix calculé (a x b)
1	Banc incliné réglable	5 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
2	Machine Pec Deck	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
3	Système de poulies à câbles croisables de type réglable	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
4	Machine d'extension des jambes	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
5	Machine de soulèvement des mollets en position assise et munie de plaques	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
6	Appareil de flexion des avant-bras sur un plan incliné en position assise	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
7	Barres (poids) Ohio	10 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
8	Panneau d'accrochage	3 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
9	Ensemble d'anneaux pour la gymnastique	5 ensembles	_____ \$ par ensemble	_____ \$
10	Système de traction vers le haut	10 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

11	Station de musculation pour plusieurs personnes, 24 pi	1 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
12	Stations de rotation au sol	6 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
13	Assault Air Bike	5 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
14	Barres de traction	3 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
15	Ensemble pare-chocs et barre	6 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
16	Canal d'entreposage	12 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
17	Barres de sécurité	6 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
18	Corde de bataille	3 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
19	Cible pour ballon d'entraînement	6 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
20	Coin pour les soulevés de terre	6 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
21	Tapis de gymnase résistant aux impacts importants	25 chaque	_____ \$ chaque	_____ \$
22	Livraison : Destination FAB à l'établissement de Stony Mountain détaillée à l'annexe A.	1 lot	_____ \$ par lot	_____ \$
<b>PRIX TOTAL</b>				_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0118-19-0004/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0118-19-0004/A

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
EDM-8-41062

Id de l'acheteur - Buyer ID  
EDM401  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE « D » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;